

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 193

50e jaargang

Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

21 augustus 2007

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	<b>Commissie</b>	
2007/C 193/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4612 — Accor/Pierre et Vacances/Newcity JV) <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	<b>Commissie</b>	
2007/C 193/02	Wisselkoersen van de euro .....	2
	INITIATIEVEN VAN DE LIDSTATEN	
2007/C 193/03	Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor werkgelegenheid <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 193/04	Door de lidstaten medegedeelde inlichtingen betreffende staatssteun die wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1628/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op nationale regionale investeringssteun <sup>(1)</sup> .....	5
2007/C 193/05	Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001 .....	6



V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK  
MEDEDINGINGSBELEID

**Commissie**

2007/C 193/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4696 — KKR/Harman) <sup>(1)</sup> .....	11
2007/C 193/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4772 — Carlyle/Zodiac Marine) <sup>(1)</sup> .....	12
2007/C 193/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4725 — Merrill Lynch/Abbey National/ JV) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup> .....	13



---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE  
UNIE

## COMMISSIE

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.4612 — Accor/Pierre et Vacances/Newcity JV)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 193/01)

Op 4 juli 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Frans en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4612. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN  
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

## COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

20 augustus 2007

(2007/C 193/02)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers
USD US-dollar	1,3476	RON Roemeense leu	3,2588
JPY Japanse yen	155,14	SKK Slowaakse koruna	33,657
DKK Deense kroon	7,4412	TRY Turkse lira	1,8185
GBP Pond sterling	0,67890	AUD Australische dollar	1,6791
SEK Zweedse kroon	9,3296	CAD Canadese dollar	1,4298
CHF Zwitserse frank	1,6284	HKD Hongkongse dollar	10,5331
ISK IJslandse kroon	91,17	NZD Nieuw-Zeelandse dollar	1,9336
NOK Noorse kroon	7,9910	SGD Singaporese dollar	2,0587
BGN Bulgaarse lev	1,9558	KRW Zuid-Koreaanse won	1 270,72
CYP Cypriotische pond	0,5842	ZAR Zuid-Afrikaanse rand	9,9213
CZK Tsjechische koruna	27,699	CNY Chinese yuan renminbi	10,2244
EEK Estlandse kroon	15,6466	HRK Kroatische kuna	7,3252
HUF Hongaarse forint	259,19	IDR Indonesische roepia	12 653,96
LTL Litouwse litas	3,4528	MYR Maleisische ringgit	4,7011
LVL Letlandse lat	0,6977	PHP Filipijnse peso	63,000
MTL Maltese lira	0,4293	RUB Russische roebel	34,7560
PLN Poolse zloty	3,8377	THB Thaise baht	44,220

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

## INITIATIEVEN VAN DE LIDSTATEN

**Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor werkgelegenheid**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 193/03)

Nummer van de steunmaatregel	XE 19/07
Lidstaat	Italië
Regio	Regione Lombardia
Benaming van de steunregeling	Determinazioni in ordine alle linee guida per il sostegno all'assunzione ed al mantenimento al lavoro di disabili psichici. Modifica alla dgr 2010/06.
Rechtsgrondslag	L. 12 marzo 1999 n. 68 L.R. 4 agosto 2003 n. 13 «Promozione all'accesso al lavoro delle persone disabili e svantaggiate» ed in particolare l'art. 7 che dispone l'istituzione del Fondo regionale per l'occupazione dei disabili D.G.R. n. 2010 dell'1 marzo 2006 pubblicata sul BURL SEO n. 11 del 13 marzo 2006 «Linee guida per l'erogazione di finanziamenti, a valere sul fondo regionale per l'occupazione dei disabili, volti all'assunzione ed al mantenimento al lavoro presso cooperative sociali di persone disabili psichiche»
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 5,5 mln EUR; Totaal van de voorziene steun: —
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 5, en de artikelen 5 en 6 van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	5.7.2007
Duur van de regeling	30.6.2008
Doelstelling	Art. 5 Indienstneming van benadeelde en gehandicapte werknemers
Economische sectoren	Alle sectoren van de Gemeenschap <sup>(1)</sup> komen in aanmerking voor werkgelegenheidssteun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Regione Lombardia — Direzione generale Istruzione, formazione e lavoro Via Cardano, 10 — Milano

<sup>(1)</sup> Met uitzondering van de scheepsbouwsector en andere sectoren waarvoor in verordeningen en richtlijnen bijzondere regels betreffende alle staatssteun in de sector zijn vastgesteld.

Nummer van de steunmaatregel	XE 20/07
Lidstaat	Italië
Regio	Regione Lombardia
Benaming van de steunregeling	Determinazioni in ordine alle linee guida per il sostegno all'assunzione ed al mantenimento al lavoro di disabili psichici. Modifica alla dgr 2010/06.

Rechtsgrondslag	L. 12 marzo 1999 n. 68 L.R. 4 agosto 2003 n. 13 «Promozione all'accesso al lavoro delle persone disabili e svantaggiate» ed in particolare l'art. 7 che dispone l'istituzione del Fondo regionale per l'occupazione dei disabili D.G.R. n. 2010 dell'1 marzo 2006 pubblicata sul BURL SEO n. 11 del 13 marzo 2006 «Linee guida per l'erogazione di finanziamenti, a valere sul fondo regionale per l'occupazione dei disabili, volti all'assunzione ed al mantenimento al lavoro presso cooperative sociali di persone disabili psichiche»
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 5,5 mln EUR; Totaal van de voorziene steun: —
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 5, en de artikelen 5 en 6 van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	5.7.2007
Duur van de regeling	31.12.2007
Doelstelling	Art. 6 Tewerkstelling van gehandicapte werknemers
Economische sectoren	Alle sectoren van de Gemeenschap <sup>(1)</sup> komen in aanmerking voor werkgelegenheidssteun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Regione Lombardia — Direzione generale Istruzione, formazione e lavoro Via Cardano, 10 — Milano

(<sup>1</sup>) Met uitzondering van de scheepsbouwsector en andere sectoren waarvoor in verordeningen en richtlijnen bijzondere regels betreffende alle staatssteun in de sector zijn vastgesteld.

**Door de lidstaten medegedeelde inlichtingen betreffende staatssteun die wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1628/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op nationale regionale investeringssteun**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 193/04)

Nummer van de steunmaatregel	XR 118/07
Lidstaat	Spanje
Regio	Navarra
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die aanvullende ad-hocsteun ontvangt	Ayudas regionales a la inversión en industrias agroalimentarias
Rechtsgrondslag	Orden Foral 146/2007 del Consejero de Agricultura, Ganadería y Alimentación por la que se aprueban las normas que regulan las ayudas estatales de la Comunidad Foral de Navarra a la transformación y comercialización de productos agroalimentarios en las zonas incluidas en el Mapa de Ayudas de Finalidad Regional de Navarra para el período 2007-2013
Type maatregel	Steunregeling
Voorziene jaarlijkse uitgaven	6 mln EUR
Maximale steunintensiteit	10 %
	Overeenkomstig artikel 4 van de Verordening
Datum van tenuitvoerlegging	2.6.2007
Looptijd	31.12.2013
Economische sectoren	Beperkt tot specifieke sectoren
	DA 15
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Gobierno de Navarra Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación C/ Tudela, 20 E-31003 Pamplona
Het internetadres waarop de steunregeling is gepubliceerd	<a href="http://www.cfnavarra.es/bon/076/F0708205.htm">http://www.cfnavarra.es/bon/076/F0708205.htm</a>
Andere informatie	—

**Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001**

(2007/C 193/05)

**Nummer van de steun:** XA 89/07

**Lidstaat:** Italië

**Regio:** Piemonte

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione — Foncooper — in relazione alle iniziative nella Regione Piemonte

**Rechtsgrond:**

- Titolo I della legge 27 febbraio 1985 n. 49, modificata con legge 5 marzo 2001 n. 57, art. 12 (G.U. n. 66 del 20 marzo 2001),
- Direttiva del ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora ministero dello Sviluppo economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001),
- Deliberazione regionale n. 73-14507 del 29.12.2004

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** Steunregeling: totaal jaarlijks bedrag: 8 miljoen EUR

**Maximale steunintensiteit:** Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006 mag de steunintensiteit niet meer bedragen dan:

- a) 50 % van de in aanmerking komende investeringen in probleemgebieden of in de in artikel 36, onder a), i), ii) en iii), van Verordening (EG) nr. 1698/2005 bedoelde gebieden die door de lidstaten zijn aangewezen overeenkomstig de artikelen 50 en 94 van die verordening;
- b) 40 % van de in aanmerking komende investeringen in andere gebieden

**Datum van tenuitvoerlegging:** Overeenkomstig artikel 20, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1857/2006, na ontvangst van het ontvangstbewijs met identificatienummer van de Commissie (binnen 10 werkdagen na ontvangst door de Commissie van deze beknopte informatie) en publicatie op het internet

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De regeling loopt af op 31 december 2013

**Doelstelling van de steun:** Transparante steun verlenen aan coöperaties van kleine en middelgrote landbouwbedrijven die zich toelagen op primaire productie om investeringen in materiële vaste activa mogelijk te maken. De steun wordt verleend nadat het financieringsbesluit is goedgekeurd

**Subsidiabele uitgaven:** De subsidiabele uitgaven (exl. BTW) hebben betrekking op de bouw, verwerving of verbetering van

gebouwen en op de aankoop, aanpassing en verbouwing van machines, materieel en installaties.

Uitgaven voor de aankoop van andere grond dan bouwgrond, kunnen eveneens in aanmerking komen op voorwaarde dat deze uitgaven niet meer bedragen dan 10 % van de subsidiabele investeringsuitgaven

**Betrokken economische sector(en):** De regeling is van toepassing op coöperaties van kleine en middelgrote landbouwbedrijven die zich toelagen op primaire productie. De gevallen waarin de steunregeling niet van toepassing is, zijn vermeld in de artikelen 1 en 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Regione Piemonte — Direzione regionale Formazione professionale e lavoro — Settore Sviluppo dell'imprenditorialità  
Via Magenta, 12  
I-10128 Torino

Instantie die de beslissingen treft: „Comitato di Gestione Foncooper — Regione Piemonte”, in de zin van de op 26.6.2000 tussen het Ministero Industria, Commercio e Artigianato (nu het Ministerie van economische ontwikkeling) en Coopercredito SpA (nu de Banca Nazionale del Lavoro SpA., Via Veneto 119, I-00187 Roma) gesloten overeenkomst en de op 3.5.2002 door de Regione Piemonte en Coopercredito SpA (nu Banca Nazionale del Lavoro SpA) en op 15.11.2005 door de Regione Piemonte en de Banca Nazionale del Lavoro SpA goedgekeurde addenda

**Website:** <http://prodotti.bnl.it/pagina.asp?Page=2212>

**Overige informatie:** De financiering mag niet meer bedragen dan 2 miljoen EUR of 70 % van de subsidiabele investeringen; het totale steunbedrag dat een individueel bedrijf tijdens eender welke periode van drie jaar wordt toegekend (het verschil tussen de aflossingen op basis van de marktrente en die op basis van de gesubsidieerde rentevoet in het kader van de regeling) mag niet hoger zijn dan 400 000 EUR — of 500 000 EUR indien het bedrijf is gevestigd in een probleemgebied of in één van de in artikel 36, onder a), punten i), ii) en iii), van Verordening (EG) nr. 1698/2005 bedoelde gebieden die door de lidstaten overeenkomstig de artikelen 50 en 94 van die verordening zijn aangewezen.

De voorziene jaarlijkse uitgaven voor de steunregeling omvatten eveneens de jaarlijkse uitgaven voor de regeling — met dezelfde rechtsgrond — inzake steun voor kleine en middelgrote bedrijven die niet onder Verordening (EG) nr. 1857/2006 maar onder Verordening (EG) nr. 70/2001 vallen



**Nummer van de steun:** XA 90/07

**Lidstaat:** Italië

**Regio:** Lazio

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione — Foncooper — in relazione alle iniziative nella Regione Lazio

**Rechtsgrond:**

- Titolo I della legge 27 febbraio 1985 n. 49, e successive modificazioni
- Direttiva del ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora ministero dello Sviluppo economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001)
- Articolo 19 del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 112
- Articolo 45, comma 2, della legge regionale 6 agosto 1999, n. 14
- Deliberazione di giunta regionale n. 1911 del 14 dicembre 2001

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** Steunregeling: totaal jaarlijks bedrag: 6 miljoen EUR

**Maximale steunintensiteit:** Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006 mag de steunintensiteit niet meer bedragen dan:

- a) 50 % van de in aanmerking komende investeringen in probleemgebieden of in de in artikel 36, onder a), i), ii) en iii), van Verordening (EG) nr. 1698/2005 bedoelde gebieden die door de lidstaten zijn aangewezen overeenkomstig de artikelen 50 en 94 van die verordening;
- b) 40 % van de in aanmerking komende investeringen in andere gebieden

**Datum van tenuitvoerlegging:** Binnen 10 werkdagen na de overlegging van deze beknopte informatie aan de Europese Commissie

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** Onbepaald. Voor de steunregeling geldt evenwel geen verplichting tot kennisgeving overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag tot 31 december 2013, datum waarop Verordening (EG) nr. 1857/2006, zoals gewijzigd, vervalt, tenzij de geldigheidstermijn van bedoelde verordening wordt verlengd

**Doelstelling van de steun:** Transparante steun verlenen aan coöperaties van kleine en middelgrote landbouwbedrijven die zich toeleggen op primaire productie om investeringen in materiële vaste activa mogelijk te maken, in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006. De steun wordt verleend nadat het financieringsbesluit is goedgekeurd

De subsidiabele uitgaven (exl. BTW) hebben betrekking op de bouw, verwerving of verbetering van gebouwen en op de aankoop, aanpassing en verbouwing van machines, materieel en installaties.

Uitgaven voor de aankoop van andere grond dan bouwgrond, kunnen eveneens in aanmerking komen op voorwaarde dat deze uitgaven niet meer bedragen dan 10 % van de subsidiabele investeringsuitgaven

**Betrokken economische sector(en):** De regeling is van toepassing op coöperaties van kleine en middelgrote landbouwbedrijven die zich toeleggen op primaire productie. De gevallen waarin de steunregeling niet van toepassing is, zijn vermeld in de artikelen 1 en 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Regione Lazio — Assessorato Piccola e media impresa, commercio e artigianato — Direzione regionale Attività produttive  
Area Risorse per le attività produttive  
Via Rosa Raimondi Garibaldi, 7  
I-00147 Roma

Instantie die de beslissingen treft: „Comitato di Gestione Foncooper” — Regione Lazio, in de zin van de op 26.6.2000 juni tussen het Ministero Industria, Commercio e Artigianato (nu Ministerie van economische ontwikkeling) en Coopercredito SpA (nu de Banca Nazionale del Lavoro SpA., Via Veneto 119, I-00187 Roma) gesloten overeenkomst en het door de Regione Lazio en Coopercredito SpA (nu de Banca Nazionale del Lavoro SpA) op 13.3.2002 goedgekeurde addendum

**Website:** <http://prodotti.bnl.it/pagina.asp?Page=2212>

**Overige informatie:** De financiering mag niet meer bedragen dan 2 miljoen EUR of 70 % van de subsidiabele investeringen; het totale steunbedrag dat een individueel bedrijf tijdens eender welke periode van drie jaar wordt toegekend (het verschil tussen de aflossingen op basis van de marktrente en die op basis van de gesubsidieerde rentevoet in het kader van de regeling) mag niet hoger zijn dan 400 000 EUR — of 500 000 EUR indien het bedrijf is gevestigd in een probleemgebied of in één van de in artikel 36, onder a), punten i), ii) en iii), van Verordening (EG) nr. 1698/2005 bedoelde gebieden die door de lidstaten overeenkomstig de artikelen 50 en 94 van die verordening zijn aangewezen.

De voorziene jaarlijkse uitgaven voor de steunregeling omvatten eveneens de jaarlijkse uitgaven voor de regeling — met dezelfde rechtsgrond — inzake steun voor kleine en middelgrote bedrijven die niet onder Verordening (EG) nr. 1857/2006 maar onder Verordening (EG) nr. 70/2001 vallen

**Nummer van de steun:** XA 91/07

**Lidstaat:** Italië

**Regio:** Veneto

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione — Foncooper — in relazione alle iniziative nella Regione Veneto

**Rechtsgrond:**

- Titolo I della legge 27 febbraio 1985 n. 49, modificata con legge 5 marzo 2001 n. 57, art. 12 (G.U. n. 66 del 20 marzo 2001)
- Direttiva del ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora ministero dello Sviluppo economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001)
- Deliberazione della giunta regionale 21 dicembre 2001, n. 3655
- Decreto del dirigente regionale della direzione Industria 23 aprile 2002, n. 379

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** Steunregeling: totaal jaarlijks bedrag: 5 miljoen EUR

**Maximale steunintensiteit:** Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006 mag de steunintensiteit niet meer bedragen dan:

- a) 50 % van de in aanmerking komende investeringen in probleemgebieden of in de in artikel 36, onder a), i), ii) en iii), van Verordening (EG) nr. 1698/2005 bedoelde gebieden die door de lidstaten zijn aangewezen overeenkomstig de artikelen 50 en 94 van die verordening;
- b) 40 % van de in aanmerking komende investeringen in andere gebieden

**Datum van tenuitvoerlegging:** Overeenkomstig artikel 20, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1857/2006, na ontvangst van het ontvangstbewijs met identificatienummer van de Commissie (binnen 10 werkdagen na ontvangst door de Commissie van deze beknopte informatie) en publicatie op het internet

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De regeling loopt af op 31 december 2013

**Doelstelling van de steun:** Transparante steun verlenen aan coöperaties van kleine en middelgrote landbouwbedrijven die zich toeleggen op primaire productie om investeringen in materiële vaste activa mogelijk te maken. De steun wordt verleend nadat het financieringsbesluit is goedgekeurd

**Subsidiabele uitgaven:** De subsidiabele uitgaven (exl. BTW) hebben betrekking op de bouw, verwerving of verbetering van

onroerende goederen en op de aankoop, aanpassing en verbouwing van machines, materieel en installaties.

Uitgaven voor de aankoop van andere grond dan bouwgrond, kunnen eveneens in aanmerking komen op voorwaarde dat deze uitgaven niet meer bedragen dan 10 % van de subsidiabele investeringsuitgaven

**Betrokken economische sector(en):** De regeling is van toepassing op coöperaties van kleine en middelgrote landbouwbedrijven die zich toeleggen op primaire productie. De gevallen waarin de steunregeling niet van toepassing is, zijn vermeld in de artikelen 1 en 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Regione Veneto — Assessorato alle Politiche dell'economia, dello sviluppo, della ricerca e dell'innovazione, delle politiche istituzionali  
 Direzione Industria  
 Corso del Popolo, 14  
 I-30172 Venezia-Mestre  
 Tel. (39) 041 270 58 10 — Fax (39) 041 279 58 08  
 E-mail: dir.industria@regione.veneto.it

Instantie die de beslissingen treft: „Dirigente Direzione Industria della Regione Veneto” (Hoofd van het directoraat Industrie van de regio Veneto), in de zin van de op 26.6.2000 gesloten overeenkomst tussen het Ministero Industria, Commercio e Artigianato (nu het Ministerie van economische ontwikkeling) en Coopercredito SpA (nu de Banca Nazionale del Lavoro SpA., Via Veneto 119, I-00187 Roma) en de op 8.3.2002 gesloten aanvullende overeenkomst tussen la Regione Veneto en Coopercredito SpA (nu de Banca Nazionale del Lavoro SpA)

**Website:** <http://prodotti.bnl.it/pagina.asp?Page=2212>

**Overige informatie:** De financiering mag niet meer bedragen dan 2 miljoen EUR of 70 % van de subsidiabele investeringen; het totale steunbedrag dat een individueel bedrijf tijdens eender welke periode van drie jaar wordt toegekend (het verschil tussen de aflossingen op basis van de marktrente en die op basis van de gesubsidieerde rentevoet in het kader van de regeling) mag niet hoger zijn dan 400 000 EUR — of 500 000 EUR indien het bedrijf is gevestigd in een probleemgebied of in één van de in artikel 36, onder a), punten i), ii) en iii), van Verordening (EG) nr. 1698/2005 bedoelde gebieden die door de lidstaten overeenkomstig de artikelen 50 en 94 van die verordening zijn aangewezen.

De voorziene jaarlijkse uitgaven voor de steunregeling omvatten eveneens de jaarlijkse uitgaven voor de regeling — met dezelfde rechtsgrond — inzake steun voor kleine en middelgrote bedrijven die niet onder Verordening (EG) nr. 1857/2006 maar wel onder Verordening (EG) nr. 70/2001 vallen

**Nummer van de steun:** XA 92/07

**Lidstaat:** Verenigd Koninkrijk

**Regio:** South West of England

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Purbeck Products

**Rechtsgrond:** Appendix 5 of the Regional Development Agencies Act 1998

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:**

2007-2008: 79 180 GBP

2008-2009: 69 510 GBP

Totaal: 148 690 GBP

**Maximale steunintensiteit:** De steunintensiteit bedraagt 100 % overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EG) nr. 1857/2006. Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1857/2006 mag de steun niet meer bedragen dan 400 000 EUR

**Datum van tenuitvoerlegging:** De regeling gaat in op 2 juni 2007

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De regeling gaat in op 2 juni 2007. Ze loopt af op 1 september 2009. De laatste betaling vindt uiterlijk 30 september 2009 plaats

**Doelstelling van de steun:** In de vorm van een coöperatie van landbouwers die hun middelen samenvoegen, hun productie coördineren en productienormen hanteren die de kwaliteit van het landschap niet aantasten, zal een stevige structuur worden opgezet ter ondersteuning van een kwetsbare rurale economie in een voor de landbouwproductie vaak marginale regio die zich evenwel rijk mag noemen op het vlak van biodiversiteit en landschappen.

Dankzij de steun zal de producentengroepering Purbeck Products Limited (PPL) kunnen worden opgezet die haar producten zal afzetten volgens een aantal gemeenschappelijke regels. De steun zal worden aangewend voor:

- de ontwikkeling van plannen voor gehele bedrijven
- computer hardware en software
- de organisatie van en deelname aan fora met als doel kennis uit te wisselen
- opleiding en scholing van landbouwers en werknemers in de landbouw
- de tewerkstelling van een met de administratie belast persoon

**Betrokken economische sector(en):** De regeling geldt voor de productie van landbouwproducten. Alle subsectoren komen in aanmerking

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

De voor de regeling bevoegde overheidsinstantie is:

Purbeck Keystone Project  
c/o Purbeck District Council  
Westport House  
Worgret Road  
Wareham  
Dorset BH20 4PP  
United Kingdom

De voor de tenuitvoerlegging van de regeling bevoegde organisatie is:

Purbeck Products  
c/o Rempstone Farm  
Corfe Castle  
Wareham  
Dorset BH20 5JH  
United Kingdom

**Website:** Het internetadres met de volledige tekst van de voorwaarden en criteria waaraan moet zijn voldaan om voor de regeling in aanmerking te komen:

[http://www.purbeck.gov.uk/docs/State %20aid %20Purbeck %20Products %20090507.doc](http://www.purbeck.gov.uk/docs/State%20aid%20Purbeck%20Products%20090507.doc)

De informatie over deze regeling is ook toegankelijk via het centrale register van het Verenigd Koninkrijk inzake staatssteun in de landbouwsector

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

**Overige informatie:**

De steun is toegankelijk voor alle bedrijven in de regio die volgens artikel 15 van Verordening (EG) nr. 1857/2006 daarvoor in aanmerking komen.

Voor meer en uitvoeriger gegevens over de criteria waaraan moet worden voldaan om voor de regeling in aanmerking te komen en over de toepasselijke voorschriften, moeten vorengenoemde weblinks worden gevolgd.

Ondertekend en gedateerd namens de ter zake bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk (Department for Environment, Food and Rural Affairs — Ministerie voor Milieu, Voedsel en Plattelandsaangelegenheden)

Neil Marr  
Agricultural State Aid  
Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Area 8B, 9 Millbank  
C/o Nobel House  
17 Smith Square  
Westminster  
London SW1P 3JR  
England  
United Kingdom

**Nummer van de steun:** XA 99/07

**Lidstaat:** Hongarije

**Regio:** Het gehele grondgebied van Hongarije

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** A nemzeti agrárkár-nyhítési rendszer keretében az elemi kárt szenvedett mezőgazdasági termelők részére nyújtott kárnyhítési juttatás

**Rechtsgrond:**

- A nemzeti agrárkár-enyhítési rendszerről szóló 2006. évi LXXXVIII. törvény
- A nemzeti agrárkár-enyhítési rendszerről szóló 2006. évi LXXXVIII. törvény végrehajtásának szabályairól szóló 88/2006. (XII. 28.) FVM rendelet

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** Afhankelijk van de begroting in het kader van de Financieringswet. De geplande uitgaven voor 2007 bedragen 1 miljard HUF (500 miljoen HUF bijdrage van de producenten, 500 miljoen HUF bijdrage uit de begroting). Het bedrag wordt momenteel herzien. Rekening houdend met de aard van natuur-rampen (voorjaarsvorst, droogte) kunnen de kosten die zich zullen voordoen nog niet worden geraamd maar zij zullen waarschijnlijk 5 miljard HUF bedragen

**Maximale steunintensiteit:** De waarde van de verloren oogst, na aftrek van de door de verzekeringsmaatschappijen betaalde vergoedingen en na aftrek van de kosten voor het binnenhalen van de oogst (door de schade zal de oogst geringer zijn en zullen dus ook de kosten om die oogst binnen te halen in verhouding geringer zijn).

De steunintensiteit mag niet meer bedragen dan 80 %, of 90 % in probleemgebieden

**Datum van tenuitvoerlegging:** In het laatste kwartaal van ieder betrokken jaar, zodra de omvang van de schade is berekend

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:**  
31 december 2013

**Doelstelling van de steun:** Gedeeltelijke compensatie van de verliezen ten gevolge van ongunstige weersomstandigheden, te betalen aan landbouwers die meer dan 30 % van de oogst van hun bedrijf hebben verloren.

Artikel 11 — Steun met betrekking tot door ongunstige weersomstandigheden veroorzaakte verliezen. Binnen de vastgestelde termijn moet zijn voldaan aan de voorwaarden van artikel 11, leden 8 en 9

**Betrokken economische sector(en):** Alle sectoren waarin er sprake is van oogsten

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium  
Kossuth Lajos tér 11.  
H-1055 Budapest

**Website:**

<http://www.fvm.hu/main.php?folderID=1869&articleID=10563&ctag=articlelist&iid=1>

Gedaan te Budapest, mei 2007  
Dr. Máhr András  
szakállamtitkár

## V

(Bekendmakingen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**

**(Zaak COMP/M.4696 — KKR/Harman)**

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 193/06)

1. Op 13 augustus 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> waarin wordt meegedeeld dat de onderneming KHI Manager LLC, die onder zeggenschap staat van Kohlberg Kravis Roberts & Co („KKR”, USA), in de zin van artikel 3, lid 1), sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over Harman International Industries, Incorporated („Harman”, USA), door de aankoop van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
  - voor KKR: private equity;
  - voor Harman: fabrikant van hoogwaardige audio producten en elektronische systemen.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4696 — KKR/Harman, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
B-1049 Brussel

---

(<sup>1</sup>) PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak COMP/M.4772 — Carlyle/Zodiac Marine)**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 193/07)

1. Op 10 augustus 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 en volgend op een verwijzing in het kader van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr.139/2004 <sup>(1)</sup> van de Raad waarin wordt medegedeeld dat de onderneming The Carlyle Group („Carlyle”, Luxemburg) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over Zodiac Marine, een van de bedrijfssectoren van de onderneming Zodiac S.A. (Frankrijk) door de aankoop van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
  - voor Carlyle: private-equity-investeringen, onder meer actief in zwembaduitrusting via de dochteronderneming Jandy Pool Products, Inc;
  - voor Zodiac Marine: opblaasbare boten, zwembaden en zwembaduitrusting.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4772 — Carlyle/Zodiac Marine, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
B-1049 Brussel

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak COMP/M.4725 — Merrill Lynch/Abbey National/JV)**  
**Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 193/08)

1. Op 13 augustus 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> van de Raad waarin wordt medegedeeld dat Merrill Lynch International, die deel uitmaakt van de Merrill Lynch Group („Merrill Lynch”, Verenigde Staten) en Abbey National plc („Abbey”, Verenigd Koninkrijk), die deel uitmaakt van de Banco Santander Group, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over Concert Mortgages Holdings Ltd. („Concert Mortgages”, Verenigd Koninkrijk), door de aankoop van aandelen in een nieuw opgerichte vennootschap die een gezamenlijke onderneming is.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor Merrill Lynch: algemene bankzaken en investeringsbankdiensten;

— voor Abbey/Santander: bankdiensten voor particulieren en ondernemingen;

— voor Concert Mortgages: verlening van „non-conforming” hypotheeklen in het Verenigd Koninkrijk en verzekering tegen het risico van wanbetaling bij deze hypotheeklen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> van de Raad wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4725 — Merrill Lynch/Abbey National/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
B-1049 Brussel

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.